Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
-2 17 X 1951
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

MTL. L.2293/1/V.

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, le 13 août 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant le tableau des bandelettes fiscales", a donné en sa séance du 27 août 1951 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 13e Augustus 1951 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende wijziging van de tabel der fiscale bandjes", heeft ter zitting van 27 Augustus 1951 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE MINISTERIEL MODIFIANT LE TABLEAU DES BANDELETTES FISCALES POUR TABACS FABRIQUES.

LE MINISTRE DES FINANCES,

Vu la loi du 31 décembre 1947 relative au régime fiscal du tabac, notamment l'article 1er modifié par l'article 36 de la loi du 19 mars 1951 concernant les accises, et l'article 3;

Vu le règlement annexé à l'arrêté ministériel du 22 janvier 1948 réglant la perception du droit d'accise sur les tabacs fabriqués, notamment le § 6, modifié par l'article 4 de l'arrêté ministériel du 28 mars 1951;

Vu le tableau des bandelettes fiscales pour tabacs fabriqués applicable à partir du 16 avril 1951, annexé à l'arrêté ministériel du 28 mars 1951;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Sous la rubrique "C. Cigarettes", figurant au tableau annexé à l'arrêté ministériel du 28 mars 1951, la catégorie "Plus de fr. 4,50 jusque fr. 5.- le paquet de 10 pièces" est remplacée par les catégories suivantes :

(suit le tableau du projet).

.../...

Article 2.-

§ 1er. Sous le numéro 2 de la rubrique "D. Tabac à fumer, tabac à priser et tabac à mâcher sec", figurant au même tableau, la catégorie "Jusque fr. 7.- le paquet de 100 g." est remplacée par la catégorie suivante :

(suit le tableau du projet).

§ 2. Sous le même numéro de la même rubrique, l'énoncé de la catégorie "Plus de fr. 7.- jusque fr. 9.- le paquet de 100 g." est remplacé par l'énoncé "Plus de fr. 6.- jusque fr. 9.- le paquet de 100 g.".

Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1951.

Bruxelles, le 1951.

(Signature du Ministre).

MINISTERIEEL BESLUIT HOUDENDE WIJZIGING VAN DE TABEL DER FISCALE BANDJES VOOR GEFABRICEERDE TABAK.

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 31 December 1947 inzake het fiscaal regime van tabak, namelijk op artikel 1 gewijzigd bij artikel 36 van de wet van 19 Maart 1951 inzake accijnzen, en op artikel 3 ;

Gelet op het reglement gevoegd bij het ministerieel besluit van 22 Januari 1948 waarbij de accijnsheffing op gefabriceerde tabak wordt geregeld, namelijk op § 6, gewijzigd bij artikel 4 van het ministerieel besluit van 28 Maart 1951 ;

Gelet op de tabel der fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak, toepasselijk met ingang van 16 April 1951, gevoegd bij het ministerieel besluit van 28 Maart 1951 ;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

In de rubriek "C.Sigaretten" van de tabel gevoegd bij het ministerieel besluit van 28 Maart 1951 wordt de categorie "Boven fr. 4,50 tot fr. 5,- het pakje van 10 stuks" door de volgende categorieën vervangen :
(volgt tabel van het ontwerp)

.../...

Artikel 2.-

§ 1. Onder nummer 2 van de rubriek "D.Rooktabak, snuif- en droge pruimtabak" van dezelfde tabel wordt de categorie "Tot fr. 7,- het pakje van 100 g. " door de volgende categorie vervangen :

(volgt tabel van het ontwerp)

§ 2. Onder hetzelfde nummer van dezelfde rubriek worden de bewoordingen van de categorie "Boven fr. 7,- tot fr. 9,- het pakje van 100 g. " vervangen door de bewoordingen "Boven fr. 6,- tot fr. 9,- het pakje van 100 g. ".

Artikel 3.-

Dit besluit treedt 1 September 1951 in werking.

Brussel,

(Handtekening van de Minister).

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	A.VRANCKX,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		raadsheer van State,	voorzitter,
	J.COYETTE,	conseillers d'Etat,	
	G.HOLOYE,	raadsheren van State,	
	L.FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,	
	G.DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J.COOLEN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VRANCKX.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VRANCKX.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J.COOLEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) A.VRANCKX.

expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Financiën.

Le 1951.

De 1951,

Le Greffier du Conseil d'Etat ff.,

De wn.Griffier van de Raad van State,

J.CYPRES,
Greffier adjoint.
Adjunct-Griffier.